FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. {POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.}

CINQUIÈME … DU CANA…

Province de Quebec — District No. 144 Beance — S. District No. 13 — {Enumeration District / District du recenseur} No. 13 — {in / dans} St Joseph (Beauce) — Dist. 144 — {City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.}

Page 10

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par William Lessard — {Enumerator. / Recenseur.}

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE					WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIR… (Specify age when … / INFIRMITÉ… (Indiquer l'âge…	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. de cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue et No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est le Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration into Canada. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employés.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "wooden mills", "flour mills", "cotton mills", "factory", "store", etc. / Mentionner ici la personne est employée, soit "moulins à bois", "moulins à farine", "moulins à coton", "manufacture", "magasin", etc.	Weeks employed in 1910 at any occupation. / Nombre de semaines dans ce qui a travaillé en 1910.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade, if any. / Nombre de semaines employé à l'emploi principal ou au métier, s'il y en a.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at other occupation, if any. / Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant d'emplois supplémentaires en dehors de l'emploi principal ou du métier.	Rate of earnings per hour. Specify whether by the hour — Cents. / Taux du gain par heure à l'heure — Centins.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Sur les accidents ou maladies.	Cost of insurance in cents per year. / Coût de l'assurance en centins par année.	Months at school in 1910. / Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons in attendance at College, Convent or Private School. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes qui ont fréquenté un collège, un couvent ou une école privée.	Blind. / Aveugle.	Deaf and dumb. / Sourd…
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	69	Crelegu Emelda	St Joseph	F	fille	C	Mai	1910	1	Quebec			Française	Canadienne	Cath.	R																10	lis	les	—			
2	66 69	Cliche Wilfrid	"	M	Chef	M	Octobre	1871	39	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R	Cultivateur	ferme	1000	non	non	oui											oui	oui	Fr.			
3	"	Emérilda	"	M	Epouse	M	Octobre	1874	35	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R	aucun	rien															oui	oui	Fr.			
4	"	Lucille	"	M	fille	C	Décembre	1899	12	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R	aucun	rien														10	oui	oui	Fr.			
5	"	Lottie	"	F	fille	C	Janvier	1901	10	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R																10	oui	oui	Fr.			
6	"	Florian	"	M	fils	C	Août	1905	6	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R		rien																				
7	69	Lepinidas	"	M	fils	C	Octobre	1908	2	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R		rien														10	oui	oui	Fr.			
8	67 70	Boy Napoléon	"	M	Chef	M	Mai	1844	45	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R	Cultivateur	ferme	1000	non	non	oui											non	non	Fr.			
9	"	Délizine	"	F	Epouse	M	Décembre	1875	38	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R	aucun	rien															oui	oui	Fr.			
10	"	Léonce	"	M	fils	C	Juillet	1898	16	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R		rien															oui	oui	Fr.			
11		Albert	"	M	fils	C	Août	1902	9	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R		rien														10	oui	oui	Fr.			
12		Emérilda	"	F	fille	C	Septembre	1902	8	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R		rien														10	oui	oui	Fr.			
13		Mariea	"	F	fille	C	Janvier	1905	6	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R		rien															oui	oui	Fr.			
14		Emélia	"	F	fille	C	Juin	1906	4	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R		rien														10	oui	non	Fr.			
15	70	Dianna	"	F	fille	C	Septembre	1907	3	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R		rien															non	non	Fr.			
16	68 70	Cachana Gédéon	"	M	Chef	M	Octobre	1884	27	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R	Cultivateur	ferme	0000	non	non	oui											non	non	Fr.			
17		Léda	"	F	Epouse	M	Novembre	1884	24	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R	aucun	rien															oui	oui	Fr.			
18		Odide	"	M	fils	C	Janvier	1905	2	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R		rien															oui	oui	Fr.			
19	71	Larenee	"	F	fille	C	Janvier	1910	1	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R		rien															non	non	Fr.			
20	69 72	Poulin Joseph	"	M	Chef	M	Octobre	1877	34	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R		rien															Sait	—				
21		Léda	"	F	Epouse	M	Mai	1884	27	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R	Cultivateur	ferme	0000	non	non	oui											oui	oui	Fr.			
22		Edilon	"	M	fils	C	Décembre	1902	9	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R	aucun	rien														10	oui	oui	Fr.			
23		Gondias	"	M	fils	C	Septembre	1904	7	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R		rien														10	oui	oui	Fr.			
24		Léda	"	F	fille	C	Septembre	1905	6	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R		rien														10	oui	non	Fr.			
25		Emerentienne	"	F	fille	C	Août	1906	4	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R		rien															non	non	Fr.			
26		Gédéon	"	M	fils	C	Juin	1908	2	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R		rien															non	non	Fr.			
27	70	Doriz	"	F	fille	C	Mai	1910	1/2	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R		rien															Sait	Lis	—			
28	70 69	Poulin Napoléon	"	M	Chef	M	Octobre	1867	46	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R		rien															non	non	Fr.			
29		Vitaline	"	F	Epouse	M	Mars	1868	45	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R	Cultivateur	ferme	0000	non	non	oui											oui	oui	Fr.			
30		Wenaide	"	F	fille	C	Juillet	1900	11	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R	aucun	rien														10	oui	oui	Fr.			
31		Agathe	"	F	fille	C	Septembre	1902	8	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R		rien																				
32		Lucina	"	F	fille	C	Janvier	1906	5	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R		rien														10	oui	oui	Fr.			
33		Thelibert	"	M	fils	C	Septembre	1908	4	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R		rien															non	non	Fr.			
34		Fleurida	"	F	fille	C	Septembre	1908	3	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R		rien															non	non	Fr.			
35	73	Napoléon	"	M	fils	C	Octobre	1910	7/12	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R		rien															non	Sait	—			
36	66 70	Poulin Gédéon	"	M	Chef	M	Mai	1875	33	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R	Cultivateur	ferme	0000	non	non	oui											oui	oui	Fr.			
37		Rosanna	"	F	Epouse	M	Juin	1877	33	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R	aucun	rien															oui	oui	Fr.			
38		Ozila	"	M	fils	C	Décembre	1902	9	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R		rien														10	oui	oui	Fr.			
39		Jeanne	"	F	fille	C	Mars	1902	8	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R		rien														10	oui	oui	Fr.			
40		Albert	"	M	fils	C	Mai	1906	5	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R		rien															non	non	Fr.			
41		Marie Laure	"	F	fille	C	Juin	1905	3	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R		rien															Sait	Lis	—			
42		Cédulie	"	F	fille	C	Juillet	1908	1/2	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R		rien															non	non	Fr.			
43	74	Justine	"	F	Mère	V	Octobre	1833	78	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R		rien															non	non	Fr.			
44	72 74	Tagné Agnès	"	F	Chef	V	Juillet	1868	56	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R	aucun	rien															non	non	Fr.			
45		Odethur	"	M	fils	C	Février	1892	19	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R	journalier à ferme	ferme	2000	non	oui	non	52		60		100						oui	oui	Fr.			
46	73 75	Cliche Alfonigne	"	M	Chef	M	Octobre	1871	40	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R		rien															oui	oui	Fr.			
47		Zéphirin	"	F	Epouse	M	Janvier	1875	36	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R	Cultivateur	ferme	0000	non	non	oui											oui	oui	Fr.			
48		Gédéon	"	M	fils	C	Avril	1899	9	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R	aucun	rien															oui	oui	Fr.			
49		Léonce	"	M	fils	C	Mai	1894	17	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R	Journalier	ferme	2000	non	non	oui											oui	oui	Fr.			
50		Georges	"	M	Père	V	Septembre	1840	71	2	"		Française	Canadienne	Cath.	R	aucun	rien															non	non	Fr.			